

# Introduction to American Literature

## Dr. Bassam Abuzeid

### Lecture Four- Realism

مقدمة:

#### American realism

- American realism was an early 20th century idea in art, music and literature that showed through these different types of work, reflections of the time period.
- فكرة القرن ٢٠ مبكرا كانت واقعية أمريكية في الموسيقى والفن والأدب وأظهرت من خلال هذه الأنواع المختلفة من العمل، انعكاسات الفترة الزمنية.
- Whether it was a cultural portrayal, or a scenic view of downtown New York City, these images and works of literature, music and painting depicted a contemporary view of what was happening; an attempt at defining what was real.
- سواء كان تصوير ثقافي، أو مشاهدة مناظر طبيعية خلابة من وسط مدينة نيويورك ، هذه الصور والأعمال الموسيقية والأدب والرسم صورت وجهة نظر معاصرة على ما كان يحدث؛ محاولة لتحديد ما هو حقيقي.

عنوان.....

- **Realism in American Literature, 1860-1890** الواقعية في الأدب الأمريكي،
- In American literature, the term "realism" encompasses the period of time from the Civil War to the turn of the century during which William Dean Howells, Rebecca Harding Davis, Henry James, Mark Twain, and others wrote fiction devoted to accurate representation and an exploration of American lives in various contexts.
- مصطلح "الواقعية" بالأدب الأمريكي، يشمل فترة من الزمن من الحرب الأهلية إلى مطلع القرن خلال العميد وليام هاويز ، ريببكا هاردينغ ديفيس، هنري جيمس، مارك توين، وغيرهم كتبوا خيال مكرس بتمثيل دقيق واستكشاف حياة الأمريكيين في سياقات مختلفة.

- As the United States grew rapidly after the Civil War, the increasing rates of democracy and literacy, the rapid growth in industrialism and urbanization, an expanding population base due to immigration, and a relative rise in middle-class affluence provided a fertile literary environment for readers interested in understanding these rapid shifts in culture.
- كما أُنسعت الولايات المتحدة بسرعة بعد الحرب الأهلية، وتزايدت معدلات معرفة القراءة والكتابة والديمقراطية، والنمو السريع الصناعي والتحضر، وقاعدة التوسع السكاني بسبب الهجرة، وارتفاع نسبي في الطبقة المتوسطة للثراء. وفر بيئة أدبية خصبة للقراء المهتمين في فهم هذه التحولات السريعة في الثقافة.
- In drawing attention to this connection, Amy Kaplan has called realism a "strategy for imagining and managing the threats of social change" (Social Construction of American Realism ix).
- في لفت الانتباه إلى هذا الصدد، دعت إيمي كابلان الواقعية "استراتيجية للتخيل وإدارة تهديدات من التغيير الاجتماعي" (البناء الاجتماعي من الواقعية الأمريكية التاسع).
- Realism was a movement that encompassed the entire country, or at least the Midwest and South, although many of the writers and critics associated with realism (notably W. D. Howells) were based in New England.
- كانت حركة الواقعية شملت البلاد كلها، أو على الأقل الغرب الأوسط والجنوب، بالرغم من العديد من الكتاب والنقاد المرتبط بالواقعية (لا سيما و.د. هاولز) استند في نيو انغلاند.
- Among the Midwestern writers considered realists would be Joseph Kirkland, E. W. Howe, and Hamlin Garland; the Southern writer John W. DeForest's *Miss Ravenel's Conversion from Secession to Loyalty* is often considered a realist novel, too.
- بين الكتاب الواقعيين الغرب الأوسط ونظر فيها جوزيف كير كلاند، أي. و. هاو، وهاملين جارلاند؛ وحول الكاتب جون و.دي فورست و مسز رافين الانفصال إلى ولاء وأيضا غالبا ما أعتبر الرواية واقعية.

## American Realism

- **Description:** الوصف:
- Like all the terms relating to literary movements, the term is loose and somewhat equivocal.
  - مثل جميع المصطلحات المتعلقة بالحركات الأدبية، هذا المصطلح حر وإلى حد ما غامض.
- American Realism began as a reaction to and a rejection of Romanticism, with its emphasis on emotion, imagination, and the individual.
  - بدأت الواقعية الأمريكية كردة فعل ورفض للرومانسية، مع تركيزها على العاطفة والخيال، والفرد.
- The movement began as early as the 1830's but reached prominence and held sway from the end of the Civil War to around the end of the nineteenth century.
  - بدأت الحركة مبكرا عام ١٨٣٠ لكنها بلغت شهرة وسادت منذ نهاية الحرب الأهلية إلى حوالي نهاية القرن التاسع عشر.
- The movement was centered in fiction, particularly the novel. It attempted fidelity to real life, or "actuality," in its representation.
  - كان مركز الحركة في الخيال، ولا سيما بالرواية. وحاولت الإخلاص في الحياة الحقيقية، أو "الواقع" بتمثيلها.
- The realist concerns himself with the here and now, centering his work in his own time, dealing with common-place everyday events and people, and with the socio-political climate of his day.
  - تتعلق الواقعية نفسها مع هنا والآن، وتركز العمل في وقتها الخاص، والتعامل مع المشترك بمكان الأحداث اليومية والناس، ومع المناخ الاجتماعي والسياسي في عصره.

| <u>Major Writers</u>                  | <u>Representative Works</u>   |
|---------------------------------------|---|
| Samuel Clemens, fiction               | The Adventures of Huckleberry Finn, Life on the Mississippi<br>"Fenimore Cooper's Literary Offenses", A Connecticut Yankee in King Arthur's Court |
| Bret Harte, short fiction             | Selected Stories of Bret Harte<br>"The Outcasts of Poker Flat"<br>"The Luck of Roaring Camp"  |
| Ambrose Bierce, fiction               | Tales of Soldiers and Civilian (1891)   |
| William Dean Howells, fiction, essays | A Modern Instance (1882), The Rise of Silas   |
| Lapham,                               | A Hazard of New Fortunes  |
| Henry James, fiction                  | "Daisy Miller," Portrait of A Lady, The American, The Turn of the Screw   |
| Edith Wharton, fiction                | The House of Mirth, Ethan Frome, The Age of Innocence   |
| Kate Chopin, fiction                  | The Awakening   |
| George Washington Cable, fiction      | The Grandissimes , Old Creole Days  |
| Joel Chandler Harris, fiction         | Uncle Remus stories   |
| Charles Chestnutt, fiction            | The Conjure Woman (1899), The House Behind the Cedars (1900)<br>"The Goophered Grapevine,"<br>"The Passing of Grandison"                          |
| Paul Lawrence Dunbar, poet            |   |
| Hamlin Garland, fiction               | "Under the Lion's Paw"  |

## Common Themes and Elements in Realism

### مواضيع مشتركة وعناصر في الواقعية

#### Pragmatism

literature of the common-place

attempts to represent real life

ordinary people--poor and middle class

ordinary speech in dialect--use of vernacular

recent or contemporary life

subject matter presented in an unidealized,  
unsentimentalized way

democratic function of literature

social criticism--effect on audience is key

presents indigenous American life

importance of place--regionalism, "local color"

sociology and psychology